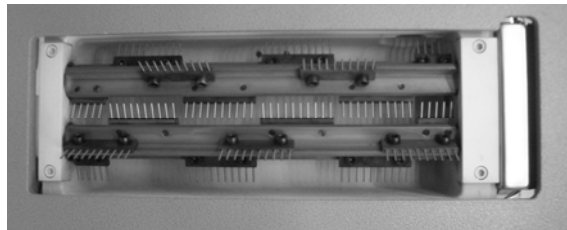
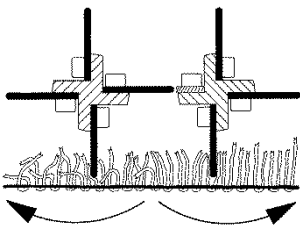


# HOFMANN

## HANDTUFT-TECHNIK



Teppich-Polaufbereitungsmaschine PA 320  
Carpet pile preparing machine PA 320

### Teppich-Polaufbereitungsmaschine PA 320

Schon nach kurzer Benutzung kommen bei manchen handgetufteten und geknüpften Teppichen einzelne Garne und Fasern aus dem Flor.

Wir stellen uns die Aufgabe, diese umgeknickten oder gewellt liegenden Garne aufzurichten und bei der anschließenden Schur abzuscheren.

Auch die kurzen Fasern am Garnende werden dabei herausgeholt.

Die neuentwickelte Polaufbereitungsmaschine arbeitet mit zwei gegenläufigen Walzen, die mit gewellten Flügeln aus Nirosta-Stahl bestückt sind.

Trotz der beachtlichen Arbeitsbreite von 320 mm ist sie leicht von nur einer Person zu bedienen (ähnl. Rasenmäher); Rollen erleichtern das Wegfahren. Die Arbeitstiefe ist sehr einfach stufenlos verstellbar.

Sämtliche Teile sind präzise gefertigt. Die eingesetzten Motoren gewähren einen ruhigen Lauf und sind bestens für den Dauerbetrieb geeignet.

Von oben sind alle rotierenden Teile verkleidet. Wir setzen einen sehr robusten Motorschutzschalter mit Überstrom- und Unterspannungsauslöser ein.

Die PA 320 hat ein Flügelset mit Stahlstiften.

#### Technische Daten

El.-Antrieb:	Drehstrom- oder Einphasen-Wechselstrommotor
Leistung:	0,37 kW
Arbeitsbreite:	320 mm
Arbeitstiefe:	stufenlos verstellbar
Zubehör:	div. Schraubenschlüssel Betriebsanleitung
Gewicht:	ca. 38,4 kg
Abmessung:	600 x 530 x 300 mm (ohne Bügel)

#### Erforderliches Zubehör

Zur Absaugung der Teppichfusseln und zum „Aufrichten“ des Flors wird eine geeignete Absaugung benötigt.

Wir empfehlen für diese Maschine: Absauganlage AS 200

Wir fertigen auch:

- Elektro-Handschermaschinen
- Mobile Teppichschermaschinen (für große Teppiche)
- Stationäre Teppichschermaschinen (für die Großproduktion)
- Sonderausführungen

Fragen Sie uns bei Ihren Scherproblemen; wir beraten Sie gerne.

### Carpet pile preparing machine PA 320

In some handtufted and knotted carpets the yarn and the fibre loosens even after being used for just a short time.

It's our job, first of all to uprighten all broken-down and wavy yarns and afterwards to shear the carpet even. Even the short fibre at the end of the yarn will be pulled out at the same time.

The new developed carpet pile preparing machine is working with two rollers running contrary. The rollers are equipped with wavy wings made of stainless-steel.

In spite of the considerable working width of 320 mm, it can be easily operated by only one person (similar to a lawn mower); rollers facilitate movement when brought up to and down from the carpet. A simple movement allows infinite adjustment of the working depth.

All parts are manufactured to an high degree of precision. The motors which are fitted ensure quiet running and are particularly suitable for continuous operation. All rotating parts are enclosed from above. We use an extremely sturdy motor protection switch incorporating excess-current and under voltage release.

The PA 320 has a vane set with steel pins.

#### Technical data

Electric drive:	Three-phase or single phase a.c. motor
Power:	0,37 kW
Working width:	320 mm
Working depth:	infinitely adjustable
Accessories:	various wrenches operating instructions
Weight:	approx. 38,4 kg
Dimensions:	600 x 530 x 300 mm (without bow)

#### Necessary accessories

In order to remove the fluff and to „raise“ the pile, a suitable dust extractor system is necessary.

For this machine we recommend: dust extractor system AS 200

We also produce:

- Electric m/c for manual carpet shearing
- mobile carpet-shearing machines (for big carpets)
- Stationary carpet shearing machines (for large- scale production)
- Special models

Please consult us if you have any shearing problems, we would gladly be of assistance.

### Machine à préparer les poils de tapis PA 320

Déjà après une courte utilisation il est possible que certains fils et fibres sortent du poil des tapis tuftés main ou à points noués.

Nous nous sommes donnés le but de redresser ces fils à plat et inégaux et de les tondre.

Aussi les fibres courtes à la fin des fils seront retiré.

La machine à préparer les poils du tapis est un nouveau développement et travaille avec deux rouleaux qui tourne en sens contraire et qui sont équipés d'ailes ondulée en acier inoxydable.

Malgré la largeur de travail considérable de 320 mm elle est facilement utilisable par une seule personne (comme une tondeuse à gazon), les rouleaux facilitent le mouvement. La profondeur de travail est réglable sans intervalles.

Toutes les pièces sont produites avec la plus grande précision. Les moteurs utilisés garantissent une opération tranquille et sont appropriés pour une utilisation continue.

Toutes les pièces tournantes sont revêtues par le haut. Nous utilisons un disjoncteur-interrupteur robuste avec un déclencheur par surintensité ou sous-tension de courant.

La PA 320 a un aile set avec crayon d'acier.

#### Données techniques

Entraînement électrique:	moteur triphasé ou à courant alt. monophasé
Puissance:	0,37 kW
Largeur du travail:	320 mm
Prof. du travail:	réglage continu
Accessoires:	div. clés à écrous mode d'emploi
Poids:	environ 38,4 kg
Dimensions:	600 x 530 x 300 mm (sans anse)

#### Accessoires nécessaire

Pour aspirer les bouts de fil du tapis et pour „redresser“ le poil, une aspiration appropriée est nécessaire.

Nous recommandons pour cette machine: dispositif d'aspiration AS 200

Nous fabriquons également:

- des machines à tondre électriques à main
- des machines à tondre les tapis mobile (pour des tapis grands)
- des machines fixes à tondre les tapis (pour la production de masse)
- des exécutions spéciales

Consultez-nous si vous avez des problèmes de tonte. Nous vous conseillerons volontiers.

**master finish.**  
www.hofmann-handtuft.de

**Teppichveredelung weltweit**  
**Carpet finishing worldwide**  
**Ennoblessement de tapis mondiale**

© 2014 by Hofmann Handtuft-Technik GmbH, Germany

**HOFMANN**  
**HANDTUFT-TECHNIK**

An der Lach 27  
86720 Nördlingen  
Deutschland (EU)

Tel +49 9081 2927-0  
Fax +49 9081 2927-25  
[info@hofmann-handtuft.de](mailto:info@hofmann-handtuft.de)